

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

ärinimi: ABB Aktsiaselts

registrikood: 10095355

tänavanimi: Aruküla tee 83

maja ja korteri number:

alevik: Jüri alevik

vald: Rae vald

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 75301

telefon: +372 6801800

faks: +372 6801811

e-posti aadress: info@ee.abb.com

veebilehe aadress: www.abb.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	6
Bilanss	6
Kasumiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Omakapitali muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	10
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	10
Lisa 2 Raha	13
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	13
Lisa 4 Nõuded ostjate vastu	14
Lisa 5 Varud	14
Lisa 6 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	15
Lisa 7 Muud nõuded	15
Lisa 8 Kinnisvarainvesteeringud	16
Lisa 9 Materiaalne põhivara	17
Lisa 10 Immateriaalne põhivara	18
Lisa 11 Kasutusrent	19
Lisa 12 Laenukohustused	20
Lisa 13 Võlad ja ettemaksed	21
Lisa 14 Muud võlad	21
Lisa 15 Eraldised	22
Lisa 16 Tingimuslikud kohustused ja varad	22
Lisa 17 Aktsiakapital	23
Lisa 18 Müügitulu	24
Lisa 19 Muud äritulud	25
Lisa 20 Kaubad, toore, materjal ja teenused	25
Lisa 21 Mitmesugused tegevuskulud	25
Lisa 22 Tööjõukulud	26
Lisa 23 Muud ärikulud	26
Lisa 24 Tulumaks	26
Lisa 25 Seotud osapooled	26

Tegevusaruanne 2013

2013. aastat iseloomustas nii maailma kui ka Eesti majanduskasvu aeglustumine. Samuti vähenes eksport tööstussektoris. Eesti kinnisvaraturg jätkas 2013. aastal tõusu ning tehingute arv saavutas majandussurutise järgse rekordi. Energiasüsteemi ulatuslikemad investeeringud suunati Eesti ja Soome vahelisse kaabelühendusse (Estlink 2) ja avariitoite tagamiseks Kiisa avariioreservelektrijaamas.

Olukord töajõuturul oli endiselt problemaatiline neis valdkondades, kus määrava tähtsusega on erialased oskused.

Finantstulemused

Ettevõtte saadud tellimuste maht oli 2013. aastal 160,8 miljonit eurot, mis on 16 protsenti vähem kui 2012. aastal.

Müügitulu ulatus 186,7 miljoni euroni, mis on 17 protsenti rohkem kui 2012. aastal. Ärikasum oli 13,8 miljonit eurot, mis on ligi 14 protsenti enam kui 2012. aastal. Rahuldavaks saab pidada ka ettevõtte likviidsusnäitajaid. Laenu kogusumma seisuga 31. detsember 2013 oli 22 miljonit eurot.

Töötajate arv vähenes ABB AS-is 3 protsenti võrreldes 2012. aastaga. 2013. aasta lõpus oli ettevõttes 1 151 töötajat (2012. aasta lõpus 1 187 töötajat). Tööjõukulud kokku olid 31,3 miljonit eurot (2012. aastal 28,3 miljonit eurot).

Tegevjuhtkonna ja kõrgema juhtorgani liikmetele arvestatud töötasud ja olulised soodustused kokku olid 886 tuhat eurot (2012. aastal 1 012 tuhat eurot).

Suuremad investeeringud

2013. aasta kevadel jõudsid lõpule 2011. aastal alustatud ABB AS linnaku OneCampus uue tootmis- ja büroohoone ehitustööd Jüri alevikus. Keilas asunud madalpingesüsteemide tehas, Maardus paiknenud komplektalajaamade tehas ning Tallinnas asunud äriüksused ja keskladu toodi üle Jürisse.

Ajamite ja taastuvenienergia seadmete tehases käivitati mitu uut tooteliini ning ka elektrimasinate tehasesse soetati uusi seadmed, et saavutada uute toodete tootmisvalmidus.

Äritegevus

Tähtsamad sündmused

Majandusaasta oli üldiselt hea. Võrreldes 2012. aastaga kasvas müügitulu eelmisel aastal 17 protsenti, 187 miljoni euroni ja eksport 28 protsenti, 151 miljoni euroni. Seevastu tellimuste

maht kahanes võrreldes aasta varasemaga 16 protsendi võrra, 161 miljoni euroni. Olulist mõju avaldas generaatorite eksporditellimuste mahu vähenemine teisel poolaastal väikese ülemaailmse nõudluse tõttu. Investeeringud energia ülekande ja jaotuse valdkonnas olid samuti üsna väikesed.

2013. aasta olulisemad sündmused olid järgmised :

- Mootorite ja generaatorite äriüksuse jaoks oli 2013. aasta esimene pool väga hea tänu 2012. aastal saadud tellimustele. Aasta teisel poolel hakkas saadud tellimuste arv vähenema, kuna tuuleenergia valdkonnas kahanes järsult ülemaailmne nõudlus. Samas aga suurenes globaalne nõudlus tuulegeneraatorite korrashoiuteenuste järele ja selles valdkonnas on väljavaated väga head.
- Ajamite ja taastuenergiaseadmete tehase töömaht suurenes enam kui 30 protsenti. Tehase tarnetäpsus oli peaaegu 100 protsenti ning kasutusele võeti mitu uut tooteliini.
- Madalpingesüsteemide tehase tulemused olid kõigi aegade parimad. Eksport, eriti Soome, arenes väga hästi. Tehase kolimine Keilast Jürisse oli keeruline ja nõudis erilisi pingutusi selle nimel, et tootmises ei tekiks liigseid häireid. Nõudlus kohalikul turul oli endiselt üsna väike, ent elektrikilpide korrashoiuteenuste valdkond arenes hästi. Uus tootmishoone Jüris annab võimaluse madalpingesüsteemide äri arenemiseks ja kasvuks tulevikus.
- Automaatikaprojektide äriüksuse maht võrreldes eelnenud aastaga veidi kahanes, ent häid tulemusi näidati vee- ja reoveepuhastusjaamade automatiseerimise valdkonnas.
- Korrashoiuteenuste valdkonnas oli 2013. aasta alguseks välihooldusteenusele keskendumine jäänud tagaplaanile ja ettevõttel tuli alustada uue kontseptsiooni väljatöötamisega. Alates 2013. aasta juunist alustas ettevõttes tööd Balti riikide uus korrashoiuteenuste juht. Täiskorrashoiulepingud jätkusid eelnenud aasta mahus.
- Elektrivõrkude ja –süsteemide äriüksuse jaoks oli aasta keeruline projektide mahu vähenemise tõttu turul. Mitmeid projekte lükati edasi ja munitsipaalettevõtted keskendusid pigem suurte projektidega seotud investeeringutele. Olukord peaks paranema 2014. aastal, kui on oodata senisest suuremaid investeeringuid alajaamade valdkonnas.
- Kõrge- ja keskpingetoodete turg oli üsna stabiilne. Tarnitud toodete maht oli peaaegu eelnenud aasta tasemel. Valdonna edasised väljavaated on stabiilsed.
- Komplektalajaamade tehase tootmismahut jäi 2012. aastaga samale tasemele. Maardust Jüri tootmislinnakusse kolimine nõudis keerukaid pingutusi, ent suuremaid häireid tootmistegevuses suudeti vältida. Uus tehas võimaldab tootmismahutu enam kui kahekordistada.
- Madalpingetoodete müük suurenes umbes 20 protsenti, millest järeljub tooteturul toimuv aktiivne tegevus.

Kvaliteedi- ja keskkonnajuhtimine, töökeskkond ja ohutus, sotsiaalne vastutustundlikkus

ABB AS on rakendanud integreeritud juhtimissüsteemi kooskõlas rahvusvaheliste standarditega, mille on sertifitseerinud kolmas osapool. Toimiv juhtimissüsteem loob aluse efektiivsele tegevuste korraldamisele ja pideva parendusprotsessi rakendamisele. Järjest enam keskenduvad ettevõtted kuluefektiivsusele ja nii on ka ABB rakendanud mitmeid tegevuste tõhustamise (OPEX) programme. Peamised neist on töötajate ettepanekute süsteem Inspiro ja parendusprojektide süsteemseks elluviimiseks mõeldud 4Q. Lisaks kasutatakse enesehindamise mudeleid, mis loovad aastate lõikes arendusteks võrdlusbaasi ja tagavad jätkuva konkurentsivõime.

Klientidelt tagasiside kogumiseks ja nende rahulolu mõõtmiseks rakendab ABB soovitusindeksi meetodit (Net Promoter Score), mis hõlmab kõiki ABB suuremaid kliente. 2013. aastal laiendati küsitletavate klientide hulka ning saadi enam tagasisidet. ABB AS soovitusindeks on küsitluse tulemuste põhjal 38 %, mis on 3 protsendipunkti parem ABB Grupi keskmisest tulemusest. Tähelepanuväärne oli klientide kindel usaldus erialase teadmuse ja tehnilise kompetentsi osas. Seda näitas ka üle saja laekunud positiivse valdkonnapõhise kommentaari, mida on kaks korda enam võrreldes tähelepanekutega parendusteks (nn roheline-punase kaardi meetod).

Keskkonnaalane teadlikkus ja tegutsemine keskkonnamõjude vähendamise suunal on üks ettevõtte olulistest väärtustest. ABB AS-i uue peahoone valmimisega osutus võimalikuks muuta kogu ettevõtte tegevus keskkonnasäästlikumaks – ABB Jüri innovatsioonilinnakus on energiasääst olulisel kohal. Viimase nelja aasta lõikes on ABB kütte- ja elektrienergia kasutuse efektiivsus tõusnud 18 protsenti, mis annab igapäevaselt olulise säästu.

Süsteemse ohutusosalase tegevuse tulemusena on ettevõttes mitmendat aastat järjest langenud kaotatud tööpäevadega tööõnnetuste hulk. Peamine rõhk on ennetavatel tegevustel ja kogu ettevõtet hõlmava kõrge tööohutusosalase kultuuri kujundamisel, milles on roll igal töötajal. ABB AS-is rakendatakse edukalt ohuolukordadest teavitamise süsteemi, mille tulemusena muudetakse töökeskkonda pidevalt paremaks ning luuakse ühist vastutust tööohutuse osas. 2013. aastal koguti üle 3000 ohuolukorra teatise. Tehastes toimiva heakorrasüsteemi 5S eeskujul rakendati seda ka töökodades. 2013. aastal viis ABB AS kogu ettevõttes läbi ennetuskampania, mis keskendus alkoholi, tubaka ja narkootikumide mõjule ja võimalikele tagajärgedele.

ABB AS omab vastutustundliku ettevõtluse hõbetaseme kvaliteedimärgist. Sidusgruppidest keskendutakse olulisel määral koostööle ülikoolidega. Kohalikku elukeskkonda panustati juurdepääsutee väljaehitusega Vaskjala puhkealale. Kõikides oma tegevustes lähtutakse ABB käitumiskoodeksist.

Ramatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	4 436	4 182	2
Nõuded ja ettemaksed	23 623	29 445	3
Varud	17 101	31 510	5
Kokku käibevara	45 160	65 137	
Põhivara			
Kinnisvarainvesteeringud	889	396	8
Materiaalne põhivara	47 615	45 921	9
Immateriaalne põhivara	385	761	10
Kokku põhivara	48 889	47 078	
Kokku varad	94 049	112 215	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	0	7 000	12
Võlad ja ettemaksed	24 313	29 833	13
Eraldised	2 468	1 902	15
Kokku lühiajalised kohustused	26 781	38 735	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	22 000	24 000	12
Kokku pikaajalised kohustused	22 000	24 000	
Kokku kohustused	48 781	62 735	
Omakapital			
Aktsiakapital nimiväärtuses	1 663	1 663	17
Kohustuslik reservkapital	166	166	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	33 962	37 325	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	9 477	10 326	
Kokku omakapital	45 268	49 480	
Kokku kohustused ja omakapital	94 049	112 215	

Kasumiaruanne

(tuhandetes eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Müügitulu	186 679	159 012	18
Muud äritulud	227	163	19
Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus	-6 262	4 049	5
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-109 855	-106 179	20
Mitmesugused tegevuskulud	-19 637	-11 398	21
Tööjõukulud	-31 314	-28 262	22
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-5 590	-5 066	8,9,10
Muud ärikulud	-470	-182	23
Kokku ärikasum (-kahjum)	13 778	12 137	
Intressikulud	-664	-631	
Muud finantstulud ja -kulud	2	3	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	13 116	11 509	
Tulumaks	-3 639	-1 183	24
Aruandeaasta kasum (kahjum)	9 477	10 326	

Rahavoogude aruanne

(tuhandetes eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	13 778	12 137	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5 590	5 066	8,9,10
Kasum (kahjum) põhivara müügist	79	-3	19,23
Kokku korrigeerimised	5 669	5 063	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	5 822	-2 360	3
Varude muutus	14 409	-9 281	5
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-4 954	4 348	13,15
Kokku rahavood äritegevusest	34 724	9 907	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-7 965	-15 402	8,9,10
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	485	186	9
Laekunud intressid	2	3	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-7 478	-15 213	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	38 000	11 000	12,25
Saadud laenude tagasimaksed	-47 000	0	12,25
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	0	-6	
Makstud intressid	-664	-633	
Makstud dividendid	-13 689	-4 450	24
Makstud ettevõtte tulumaks	-3 639	-1 183	24
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-26 992	4 728	
Kokku rahavood	254	-578	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	4 182	4 760	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	254	-578	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	4 436	4 182	2

Omakapitali muutuste aruanne

(tuhandetes eurodes)

				Kokku
	Aktsiakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2011	1 663	166	41 775	43 604
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0	10 326	10 326
Makstud dividendid	0	0	-4 450	-4 450
31.12.2012	1 663	166	47 651	49 480
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0	9 477	9 477
Makstud dividendid	0	0	-13 689	-13 689
31.12.2013	1 663	166	43 439	45 268

Täiendav informatsioon omakapitali komponentide kohta on avalikustatud lisas 17.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

ABB AS raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti heale raamatupidamistavale ja kasutades soetusmaksumuse meetodit, v.a juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti.

Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes eurodes, kui ei ole teisiti märgitud.

Järgnevalt on välja toodud peamised arvestuspõhimõtted ja hindamisalused.

Raha

Raha ekvivalentina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi (kuni 3-kuulise tähtajaga soetatud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. panga arvelduskontodel olev raha ning kuni 3-kuulised tähtajalised deposiidid.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Ettevõtte arvestusvaluutaks on euro, kõiki teisi valuutasid loetakse välisvaluutadeks.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval ametlikult kehtivad Euroopa Keskpanga valuutakursid.

Välisvaluutas fikseeritud rahalised varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeva seisuga ümber eurodesse bilansipäeval ametlikult kehtiva Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel.

Ümberhindamise tulemusena saadud kursikasumid ja -kahjumid kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes, kusjuures ärituludes ja -kuludes kajastatakse valuutakursi kasumid ja kahjumid, mis on seotud tarnijate ja ostjate arveldustega; muud välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud finantstuludes ja -kuludes.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded on pärast algselt arvele võtmist bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani (allahindlus kajastatakse bilansi real "Nõuded ja ettemaksed" ja kirjutatakse lahti lisas 4 "Nõuded ostjate vastu"). Kui nõude tagasisaamine on muutunud lootusetuks, siis kajastatakse see bilansiväliste varadena.

Varem alla hinnatud nõude laekumisel või muude sündmuste korral, mis näitavad, et allahindlus ei ole enam põhjendatud, kajastatakse allahindluse tühistamine kasumiaruandes selle kulu vähendusena, kus allahindlus algselt kajastati.

Varud

Lõpetamata ja valmistoodang võetakse arvele tootmisomahinnas, mis koosneb nendest otsestest ja kaudsetest tootmisväljaminekutest, milleta varud ei oleks praeguses olukorras ja koguses. Tootmise üldkulud jagatakse lõpetamata toodangule lähtudes normaalsetest tootmismahitudest. Muud varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb varude ostuhinnast, ostuga kaasnevast tollimaksust, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega otseselt seotud veokuludest, millest on maha arvatud hinnaalandid.

Varude soetusmaksumuse arvestuspõhimõtted

Varude soetusmaksumuse kindlaks määramisel kasutatakse kaalutud keskmise soetusmaksumuse meetodit. Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Varude allahindlusi nende neto realiseerimismaksumusele kajastatakse aruandeperioodi kuluna kasumiaruandes real "Kaubad, toore, materjal ja teenused".

Kinnisvarainvesteeringud

Kinnisvarainvesteering on maa või hoone, mida hoitakse kas renditulu teenimise või turuväärtuse tõusmise eesmärgil ning mida ei kasutata ettevõtte enda majandustegevuses. Kinnisvarainvesteering on võetud bilansis arvele algselt tema soetusmaksumuses, mis sisaldab ka soetamisega otseselt seonduvaid tehingutasusid. Edasisel kajastamisel lähtutakse kinnisvarainvesteeringute puhul samadest arvestusprintsipiidest, mida kajastatakse materiaalse põhivara puhul.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 1 500 eurost ja kasuliku elueaga üle ühe aasta. Varad, mille kasulik eluiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 1 500 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena)

ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt kasulikule elueale.

Arvelevõetud materiaalse põhivaraga seotud hilisemad väljaminekud (näiteks mõne varaobjekti teatud osade asendamine) lisatakse varade bilansilisele väärtusele siis, kui on täidetud järgmised kriteeriumid: (a) on tõenäoline, et ettevõtte saab sellest tulevikus majanduslikku kasu ning (b) nende soetusmaksumust on võimalik usaldusväärselt mõõta. Asendatud osad kantakse bilansist välja. Kõik teised väljaminekud kajastatakse kuludena perioodil, mil vastavad kulutused tehti.

Immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Edaspidi kajastatakse immateriaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. ABB AS bilansis on immateriaalse põhivarana arvel arvutitarkvara.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 1 500

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Maa ja ehitised	0-30
Masinad ja seadmed	2-16
Muu materiaalne põhivara	2-8
Immateriaalne põhivara	3-5

Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust elueast. Materiaalse ja immateriaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Materiaalse põhivara amortisatsioonimeetodid, -normid ja lõppväärtused vaadatakse üle vähemalt iga majandusaasta lõpul ja kui uued hinnangud erinevad eelnevatest, kajastatakse muutused raamatupidamislike hinnangute muutustena, s.t edasiulatuvalt.

Materiaalse põhivara bilansilise väärtuse võimalikku langust kontrollitakse juhtudel, kui mingid sündmused või asjaolude muutumine näitavad, et vara kaetav väärtus võib olla langenud alla tema bilansilise väärtuse. Kui sellised asjaolud on olemas, viib firma läbi vara kaetava väärtuse hindamise. Kui hinnanguline kaetav väärtus on väiksem kui bilansiline väärtus, siis hinnatakse see vara või raha genereeriva üksuse moodustavad varad alla kuni kaetava väärtuseni, milleks on kas sellest varast tulevikus saadavate rahavoogude nüüdisväärtus (ehk kasutusväärtus) või selle vara õiglase väärtus, mida on vähendatud müügilukulustega, olenevalt kumb on kõrgem. Vara õiglase väärtuse määramisel kasutatakse vajadusel firmaväliste ekspertide abi. Allahindlus kajastatakse aruandeperioodi kuluna kasumiaruande real "Põhivara kulum ja väärtuse langus".

Kui hiljem vara kaetav väärtus on tõusnud üle vara bilansilise väärtuse, siis allahindlus tühistatakse ja suurendatakse vara bilansilist väärtust, kuid mitte suurema summani, kui bilansilise väärtuseni, mis varal oleks, kui allahindlust ei oleks tehtud. Vara allahindluse tühistamine kajastatakse kasumiaruandes samal real, kus kajastati ka varasem allahindlus.

Materiaalse põhivara kajastamine lõpetatakse vara võõrandamisel või siis, kui ettevõtte ei eelda selle vara kasutamist või müügist enam majandusliku kasu saamist. Materiaalse põhivara kajastamise lõpetamisest tekkivad kasumid ja kahjumid kajastatakse selle perioodi, millal kajastamine lõpetati, kasumiaruandes real "Muud äritulud" või "Muud ärikulud".

Piiratud kasuliku elueaga immateriaalse vara amortisatsiooni kulu kajastatakse kasumiaruande real "Põhivara kulum ja väärtuse langus".

Piiratud elueaga immateriaalsete varade amortisatsiooniperioodi ja -meetodit vaadatakse üle iga majandusaasta lõpul. Muutused eeldatavas kasulikus elueas või vara tulevase majandusliku kasu ajalise struktuuris kajastatakse vastavalt kui muutusi amortisatsiooniperioodis ja -meetodis ehk kui muutust raamatupidamislikes hinnangutes.

Kui on asjaolusid, mis viitavad, et piiratud elueaga immateriaalse vara kaetav väärtus võib olla langenud alla tema bilansilise väärtuse, siis viiakse läbi vara väärtuse languse test ja vajadusel hinnatakse vara alla tema kaetavale väärtusele.

Rendid

Kapitalirendina kajastatakse selliseid renditehinguid, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Kõiki ülejäänud renditehinguid kajastatakse kasutusrendina.

Kapitalirendi tingimustel soetatud vara võetakse rentniku bilansis arvele vara soetusmaksumuses või miinimumrendimaksede nüüdisväärtuses juhul, kui viimane on madalam. Kapitalirendi tingimustel soetatud varade amortisatsiooniperioodiks on vara kasulik tööiga või rendiperiood, olenevalt sellest, mis on lühem. Kapitalirendi tingimustel müüdüd vara kajastatakse rendileandja bilansis nõudena kapitalirendi tehtud netoinvesteeringu summas. Rendimaksed jagatakse finantskuluku/-tuluks ja rendikohustuse/-nõude tasumiseks selliselt, et intressimäär oleks igal ajahetkel sama.

Kasutusrendi puhul kajastab renditavat vara oma bilansis rendileandja. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt rendileandja poolt tuluna ning rentniku poolt kuluna.

Finantskohustused

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on finantskohustuse eest saadud tasu õiglane väärtus. Edaspidi kajastatakse finantskohustusi nende korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Tehingukulud võetakse arvesse efektiivse intressimäära arvutamisel ning kantakse kuludesse finantskohustuse eluea jooksul. Finantskohustustega kaasnev intressikulu kajastatakse tekkepõhiselt perioodikuluna kasumiaruande real "Intressikulud". Finantskohustuse kajastamine lõpetatakse siis, kui see on tasutud, tühistatud või aegunud.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Bilansis kajastatakse eraldi juhul, kui ettevõtte lasub enne bilansipäeva toimunud kohustavast sündmusest tulenevalt juriidiline või tegevusest tingitud kohustus, mille realiseerumine on tõenäoline ja mille kohustuse summat on võimalik usaldusväärselt mõõta. Eraldiste hindamisel on lähtutud juhtkonna hinnangutest, kogemustest ja vajadusel ka sõltumatute ekspertide hinnangutest ning need kajastatakse bilansis summas, mis on bilansipäeva seisuga vajalikud eraldisega seotud kohustuste rahuldamiseks.

Lubadused, garantiid ja muud kohustused, mis teatud tingimustel võivad tulevikus muutuda kohustusteks, kuid mille realiseerumise tõenäosus on ettevõtte juhtkonna hinnangul väiksem kui mitterealiseerumise tõenäosus, on avalikustatud tingimuslike kohustustena raamatupidamise aastaaruande lisades (vt. lisa 15,16).

Sihtfinantseerimine

Varade sihtfinantseerimine

Varade sihtfinantseerimise kajastamisel rakendatakse netomeetodit, s.t. sihtfinantseerimise abil soetatud vara võetakse bilansis arvele tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud varade soetamise toetuseks saadud sihtfinantseerimise summa. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse tema kasuliku eluea jooksul.

Tegevuskulude sihtfinantseerimine

Tegevuse sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna siis, kui sihtfinantseerimise laekumine on praktiliselt kindel ja sihtfinantseerimisega seotud sisulised tingimused on täidetud.

Saadud sihtfinantseerimine, mille puhul tuluna kajastamise tingimused ei ole täidetud, kajastatakse bilansis kohustusena.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses. Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Pikaajaliste projektide tulude ja kulude vastavuse tagamiseks kasutatakse pikaajaliste projektide kajastamisel kasumiaruandes tööde valmidusaste meetodit. Tööde valmidusaste leitakse projektile bilansipäevani tehtud tegelike kulutuste ja projekti eelarveliste kogukulude suhtena. Projektidel, kus bilansipäeval tellijatele esitatud vahearvete summa ületab projektile tehtud kulutustele vastava tuluosa, kajastatakse vahe bilansis lühiajaliste kohustuste real "Võlad ja ettemaksed" (vt. lisa 13). Projektidel, kus tellijale esitatud vahearvete summa on väiksem kui projektile tehtud kulutustele vastav tuluosa, kajastatakse vahe bilansi aktivas real "Nõuded ja ettemaksed". Kui on selgunud, et projekti eeldatavad kulud ületavad kogusissetuleku, kajastatakse kahjum koheselt ja täies ulatuses kasumiaruandes.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansipäeva ja aruande koostamispäeva vahel, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega. Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on raamatupidamise aastaaruandes avalikustatud.

Maksustamine

Tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis mitte ettevõtete kasumit, vaid väljamakstavaid dividende. Kuni 31. detsembrini 2013. a. väljamakstud dividendide osas oli maksumääraks 21/79. Kuna tulumaksu objektiks on ettevõtte kasumi asemel väljamakstavad dividendid, siis ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu nõue või kohustus. Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud lisas 17. Dividendide maksimisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt Eesti Vabariigi äriseadustikule teeb ettevõtte iga aasta puhaskasumist vähemalt 5%-lise eraldise kohustuslikku reservkapitali kuni reservkapital moodustab vähemalt 10% aktsiakapitalist. Kohustuslikku reservkapitali ei tohi dividendidena välja maksta, kuid seda võib kasutada kahjumi katmiseks, kui kahjumeid ei ole võimalik katta vabast omakapitalist. Samuti võib kohustuslikku reservkapitali kasutada aktsiakapitali

suurendamiseks.

Lisa 2 Raha

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Arvelduskontod	4 436	4 182
Kokku raha	4 436	4 182

Arvelduskontod (sh üleöödeposiidid) teenivad intressi vahemikus 0,01-0,071% (2012: 0,05-0,10% aastas).

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	21 744	21 744	0	0	4
Ostjatelt laekumata arved	21 744	21 744	0	0	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	337	337	0	0	6
Muud nõuded	1 439	1 439	0	0	7
Viitlaekumised	1 439	1 439	0	0	
Ettemaksed	103	103	0	0	
Kokku nõuded ja ettemaksed	23 623	23 623	0	0	

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	27 913	27 913	0	0	4
Ostjatelt laekumata arved	28 043	28 043	0	0	
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	-130	-130	0	0	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	122	122	0	0	6
Muud nõuded	1 359	1 359	0	0	7
Viitlaekumised	1 359	1 359	0	0	
Ettemaksed	51	51	0	0	
Kokku nõuded ja ettemaksed	29 445	29 445	0	0	

Lisa 4 Nõuded ostjate vastu

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Ostjatelt laekumata arved	21 744	28 043
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	0	-130
Kokku nõuded ostjate vastu	21 744	27 913
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded		
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded perioodi alguses	-130	-107
Laekunud ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	5	4
Ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	-19	-104
Lootusetuks tunnistatud nõuded	144	77
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded perioodi lõpuks	0	-130

Lisa 5 Varud

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Tooraine ja materjal	10 686	18 702
Lõpetamata toodang	3 842	7 367
Valmistoodang	2 249	4 986
Ettemaksed varude eest	324	455
Kokku varud	17 101	31 510

Seoses varude realiseerimismaksumuse langemisega alla soetusmaksumuse on varusid 2013. a. alla hinnatud kogusummas 167 tuhat eurot (2012: 131 tuhat eurot)

Allahindlused tehti peamiselt Madalpinge-ja automaatikaseadmete laovarudes grupis "Tooraine ja materjal".

Ettevõtte varusid on seisuga 31.12.2013 vastutaval hoiul kolmandate osapoolte käes summas 868 tuhat eurot (31.12.2012: 3 656 tuhat eurot).

Ettevõtte vastutaval hoiul seisuga 31.12.2013 kolmandate osapoolte varusid ei olnud (31.12.2012: 0 tuhat eurot).

Lisa 6 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013		31.12.2012	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	3	0	4
Käibemaks	277	0	0	742
Üksikisiku tulumaks	0	587	0	574
Erisoodustuse tulumaks	0	32	0	74
Sotsiaalmaks	0	1 065	0	1 138
Kohustuslik kogumispension	0	52	0	48
Töötuskindlustusmaksed	0	91	0	121
Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad	60	0	122	14
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	337	1 830	122	2 715

Maksuvõlgade kohta vaata ka lisa 13.

Lisa 7 Muud nõuded

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Viitlaekumised	1 439	1 439	0	0
Kokku muud nõuded	1 439	1 439	0	0
	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Viitlaekumised	1 359	1 359	0	0
Kokku muud nõuded	1 359	1 359	0	0

Viitlaekumised summas 1 439 tuhat eurot seisuga 31.12.2013 koosnevad pikaajaliste lõpetamata projektide tulust (1 168 tuhat eurot) ja ABB ettevõtete laekumata nõuetest (271 tuhat eurot).

Lisa 8 Kinnisvarainvesteeringud

(tuhandetes eurodes)

Soetusmaksumuse meetod		
	Ehitised	Kokku
31.12.2011		
Soetusmaksumus	974	974
Akumuleeritud kulum	-542	-542
Jääkmaksumus	432	432
Amortisatsioonikulu	-36	-36
31.12.2012		
Soetusmaksumus	974	974
Akumuleeritud kulum	-578	-578
Jääkmaksumus	396	396
Amortisatsioonikulu	-621	-621
Ümberklassifitseerimised	1 114	1 114
31.12.2013		
Soetusmaksumus	2 088	2 088
Akumuleeritud kulum	-1 199	-1 199
Jääkmaksumus	889	889

	2013	2012
Kinnisvarainvesteeringutelt teenitud renditulu	96	12
Kinnisvarainvesteeringute otsesed haldamiskulud	132	116

Seisuga 31.12.2013 kajastuvad bilansis kinnisvarainvesteeringud summas 2 088 tuhat eurot. Kinnisvarainvesteeringud on kajastatud soetusmaksumuse meetodil, kuna juhtkonna hinnangul oleks õiglase väärtuse leidmine 31.12.2013 seisuga olnud ebamõistlikult kulukas ja pingutatust nõudev võrreldes kasuga, mida aruande lugeja sellest infost saaks. Ettevõtte omanik ABB Norden Holding AB ei näe vajadust kinnisvarainvesteeringute regulaarseks hindamiseks, kuna grupi tasandil on Pärnu mnt 148 kuuluvate ehitiste ja maa näol tegemist soetusmaksumuse meetodil kajastatava põhivaraga. Lisaks puuduvad muud olulised välised osapooled, kes vajaksid põhjendatult infot varade õiglase väärtuse kohta – nii ettevõtte peamised kliendid kui ka ainsad võlausaldajad on ABB Norden Holding AB gruppi kuuluvad ettevõtted. Kinnisvarainvesteeringu amortisatsioonimäär on 4% aastas.

2014.aasta jaanuaris müüs ettevõtte Pärnu mnt-I asuva kinnistu – maa ja äri- ning laohooned.

Lisa 9 Materiaalne põhivara

(tuhandetes eurodes)

						Kokku
	Maa	Ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Lõpetamata projektid ja ettemaksud	
31.12.2011						
Soetusmaksumus	1 662	24 355	26 224	5 584	1 332	59 157
Akumuleeritud kulum	0	-3 769	-16 241	-3 798		-23 808
Jääkmaksumus	1 662	20 586	9 983	1 786	1 332	35 349
Ostud ja parendused	0	83	3 141	897	11 157	15 278
Amortisatsioonikulu	0	-883	-2 819	-784	0	-4 486
Müügid	0	0	-81	-102	0	-183
Ümberklassifitseerimised	0	455	522	98	-1 075	0
Ümberklassifitseerimine lõpetamata projektidest	0	455	522	98	-1 075	0
Muud muutused	0	0	-8	-29	0	-37
31.12.2012						
Soetusmaksumus	1 662	24 657	29 060	6 082	11 414	72 875
Akumuleeritud kulum	0	-4 416	-18 322	-4 216	0	-26 954
Jääkmaksumus	1 662	20 241	10 738	1 866	11 414	45 921
Ostud ja parendused	0	2 574	2 259	1 544	1 439	7 816
Amortisatsioonikulu	0	-504	-2 964	-923	0	-4 391
Müügid	-89	-5	-415	-55	0	-564
Ümberklassifitseerimised	0	8 696	562	128	-10 500	-1 114
Ümberklassifitseerimine lõpetamata projektidest	0	9 810	562	128	-10 500	0
Ümberklassifitseerimine kinnisvarainvesteeringutega	0	-1 114	0	0	0	-1 114
Muud muutused	0	0	-27	-9	-17	-53
31.12.2013						
Soetusmaksumus	1 573	35 744	30 787	6 935	2 336	77 375
Akumuleeritud kulum	0	-4 742	-20 634	-4 384	0	-29 760
Jääkmaksumus	1 573	31 002	10 153	2 551	2 336	47 615

Müüdid materiaalne põhivara müügihinnas

	2013	2012
Masinad ja seadmed	410	84
Arvutid ja arvutisüsteemid	1	3
Muud masinad ja seadmed	409	81
Muu materiaalne põhivara	75	102
Kokku	485	186

Lisa 10 Immateriaalne põhivara

(tuhandetes eurodes)

			Kokku
	Arvutitarkvara	Lõpetamata projektid ja ettemaksud	
31.12.2011			
Soetusmaksumus	2 431	0	2 431
Akumuleeritud kulum	-1 289	0	-1 289
Jääkmaksumus	1 142	0	1 142
Ostud ja parendused	100	24	124
Amortisatsioonikulu	-505	0	-505
31.12.2012			
Soetusmaksumus	2 517	24	2 541
Akumuleeritud kulum	-1 780	0	-1 780
Jääkmaksumus	737	24	761
Ostud ja parendused	149	0	149
Amortisatsioonikulu	-525	0	-525
Ümberklassifitseerimised	24	-24	0
31.12.2013			
Soetusmaksumus	2 671	0	2 671
Akumuleeritud kulum	-2 286	0	-2 286
Jääkmaksumus	385	0	385

Lisa 11 Kasutusrent

(tuhandetes eurodes)

Aruandekohustuslane kui rendileandja

	2013	2012	Lisa nr
Kasutusrenditulu	96	14	8
Järgmiste perioodide kasutusrenditulu mittekatkestatavatest lepingutest			
	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
12 kuu jooksul	11	95	
1-5 aasta jooksul	1	259	

Ettevõtte on saanud kasutusrenditulu kontori- ja laopinna rendist Olemar OÜ-le, kellega sõlmitud mittekatkestatava lepingu alusel prognoosis ettevõtte renditulu ka aastaks 2013.

Aastal 2014 on sõlmitud kontori- ja laopinna üürilepingud 1 kuuks firmadega AS Surgitech, Sunorek AS, Randesko AS, Olemar OÜ. Skanska EMV üürileping on pikaajaline. Ettevõtte prognoosib järgmisteks perioodideks renditulu 12 tuhat eurot.

Aruandekohustuslane kui rentnik

	2013	2012	Lisa nr
Kasutusrendikulu	695	901	
Järgmiste perioodide kasutusrendikulu mittekatkestatavatest lepingutest			
	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
12 kuu jooksul	303	428	
1-5 aasta jooksul	179	219	

Lisa 12 Laenukohustused

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Pikaajalised laenud				
ABB Capital B.V.	22 000	0	22 000	0
Pikaajalised laenud kokku	22 000	0	22 000	0
Laenukohustused kokku	22 000	0	22 000	0
	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
ABB Capital B.V.	7 000	7 000		
Lühiajalised laenud kokku	7 000	7 000		
Pikaajalised laenud				
ABB Capital B.V.	24 000	0	24 000	0
Pikaajalised laenud kokku	24 000	0	24 000	0
Laenukohustused kokku	31 000	7 000	24 000	0

Ettevõtte omab pikaajalist laenukrediidi lepingut ABB Grupi ettevõttega ABB Capital B.V., Zürich Branch (GTO, Group Treasury Operations). Leping sõlmitakse tähtajaga 3 aastat. Laenude kohta täiendav info lisas 25.

Lepingu krediidilimiidile 45 miljonit eurot sõlmiti 30.12.2012, aastal 2013 uuendati limiiti. Alates 12.06.2013 kehtib uus laenukrediit 60 miljonit eurot. Leping kehtib kuni 30.12.2015.

Krediidilepingu raames oli ettevõtte poolt võetud laenu suurus 2012. aasta bilansipäeva seisuga 31 miljonit eurot.

2013. aastal võttis ettevõtte täiendavat laenu summas 38 miljonit eurot ning tagastas laenu summas 47 miljonit eurot, laenusumma bilansipäeva seisuga oli 22 miljonit eurot.

Laenukohustuse keskmine intressimäär on 2,07% (2012: 2,62%).

Lisa 13 Võlad ja ettemaksed

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	14 821	14 821	0	0
Võlad töövõtjatele	4 063	4 063	0	0
Maksuvõlad	1 830	1 830	0	0
Muud võlad	43	43	0	0
Muud viitvõlad	43	43	0	0
Saadud ettemaksed	3 556	3 556	0	0
Kokku võlad ja ettemaksed	24 313	24 313	0	0

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	18 978	18 978	0	0
Võlad töövõtjatele	3 627	3 627	0	0
Maksuvõlad	2 715	2 715	0	0
Muud võlad	15	15	0	0
Muud viitvõlad	15	15	0	0
Saadud ettemaksed	4 498	4 498	0	0
Kokku võlad ja ettemaksed	29 833	29 833	0	0

Lisa 14 Muud võlad

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Muud viitvõlad	43	43	0	0
Kokku muud võlad	43	43	0	0

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Muud viitvõlad	15	15	0	0
Kokku muud võlad	15	15	0	0

Lisa 15 Eraldised

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2011	Moodustamine/ korrigeerimine	Kasutamine	31.12.2012
Garantiieraldis	1 332	730	-278	1 784
Trahvieraldis	31	22	-29	24
Kahjumlike projektide eraldis	1	58	-49	10
Järeltarneeraldis	30	8	0	38
Muud eraldised	36	46	-36	46
Kokku eraldised	1 430	864	-392	1 902
	31.12.2012	Moodustamine/ korrigeerimine	Kasutamine	31.12.2013
Garantiieraldis	1 784	767	-396	2 155
Trahvieraldis	24	8	-2	30
Kahjumlike projektide eraldis	10	131	-136	5
Järeltarneeraldis	38	198	-15	221
Muud eraldised	46	11	0	57
Kokku eraldised	1 902	1 115	-549	2 468

ABB AS annab müüdüd toodetele ja teostatud töödele üldjuhul 2-3 aastase garantii, alates kauba või tööde üleandmisest ostjale. Müüja on kohustatud ilma ostjapoolse lisamakseta kõrvaldama garantiiajal ilmnevad defektid, tegematajätmissed ja muud puudused. Eraldis arvutatakse vastavalt toodete / tööde olemusele üldjuhul 0,2-3 % ulatuses garantiiga tagatud toodete ja tööde maksumusest. Ettevõtte poolt seisuga 31.12.2013 moodustatud garantiieraldisest moodustab suurima osa Elektrimasinate tehase toodangule antud garantii summas 1 422 tuhat eurot (2012 : 784 tuhat eurot).

Lisa 16 Tingimuslikud kohustused ja varad

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Tingimuslikud kohustused		
ABB AS lepinguliste kohustuste täitmise tagamiseks väljastatud pangagarantiid	1 954	2 087
Kokku tingimuslikud kohustused	1 954	2 087

Lisa 17 Aktsiakapital

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Aktsiakapital	1 663	1 663
Aktsiate arv (tk)	25 985	25 985
Aktsiate nimiväärtus	64	64

Põhikirja kohaselt maksimaalselt lubatud lihtaktsiate arv on 40 000 ning emiteeritud on 25 985 lihtaktsiat. ABB Norden Holding AB osalus ettevõttes on aruandeaasta lõpu seisuga 74% ning ABB Asea Brown Boveri Ltd osalus ettevõttes on aruandeaasta lõpu seisuga 26%.

Ettevõtte potentsiaalne tulumaksukohustus

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2013 a moodustab 43 439 tuhat eurot (2012: 47 651 tuhat eurot). Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 9 122 tuhat eurot (2012: 10 007 tuhat eurot). Seega saab dividendidena välja maksta 34 317 tuhat eurot (2012: 37 644 tuhat eurot). Maksimaalse võimaliku tulumaksukohustuse arvestamisel on lähtutud eeldusest, et jaotatavad netodividendid ja nende maksimisega kaasnev tulumaksukulu kokku ei või ületada jaotuskõlblikku kasumit seisuga 31.12.2013. a.

Makstud dividendide osas vaata lisa 24.

Lisa 18 Müügitulu

(tuhandetes eurodes)

	2013	2012
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Soome	70 318	90 966
Eesti	35 868	41 157
Taani	28 604	1 805
Saksamaa	8 307	404
Itaalia	4 368	4 752
Rootsi	1 886	2 966
Suurbritannia	791	1 852
Leedu	412	575
Läti	328	886
Tšehhi	266	0
Slovakkia	69	276
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	51	1 190
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	151 268	146 829
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Norra	26 654	5 179
Venemaa	1 657	1 186
Kasahstan	1 565	1 911
Hongkong	1 338	0
Singapur	1 304	0
Ukraina	1 299	443
Šveits	769	482
Korea Vabariik	205	0
Hiina	169	1 155
Valgevene	115	90
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	336	1 737
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	35 411	12 183
Kokku müügitulu	186 679	159 012
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Elektrikilpide ja -masinate tootmine (EMTAK kood 2711)	151 613	121 841
Elektri- ja automaatikaseadmete ja -süsteemide müük ((EMTAK kood 4669)	27 246	30 842
Elektri-, mehhaanika- ja automaatikaseadmete korrashoid, hooldus ja remont (EMTAK kood 3314)	7 471	6 240
Osutatud reklaami-, rendi- ja muud teenused	349	89
Kokku müügitulu	186 679	159 012

Lisa 19 Muud äritulud

(tuhandetes eurodes)

	2013	2012
Kasum materiaalse põhivara müügist	32	3
Kasum valuutakursi muutustest	172	86
Trahvid, viivised ja hüvitised	23	74
Kokku muud äritulud	227	163

Lisa 20 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(tuhandetes eurodes)

	2013	2012
Tooraine ja materjal	-76 219	-69 007
Müügi eesmärgil ostetud kaubad	-12 479	-14 030
Energia	-1 594	-1 553
Alltöövõtutööd	-9 800	-13 436
Transpordikulud	-3 455	-3 355
Muud	-6 308	-4 798
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	-109 855	-106 179

Lisa 21 Mitmesugused tegevuskulud

(tuhandetes eurodes)

	2013	2012
Üür ja rent	-1 080	-892
Lähetuskulud	-1 149	-2 011
Koolituskulud	-364	-311
Juhtimistasud	-5 446	-2 594
Juriidilised ja muud konsultatsioonid	-2 441	-468
Remondi- ja hoolduskulud	-1 434	-1 098
Kindlustuskulud	-319	-285
Valve-, puhastus- jm ostetud teenused	-765	-581
IT kulud	-1 636	-1 258
Eraldiste muutuse kulud	-576	-445
Muud kulud	-2 293	-617
Tööjõu rent	-2 134	-838
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-19 637	-11 398

Muude kulude hulgas on kajastatud mootorite ja generaatorite globaalse äriüksuse allokeeritud kulud summas 1,27 miljonit eurot.

Lisa 22 Tööjõukulud

(tuhandetes eurodes)

	2013	2012
Palgakulu	-23 700	-21 154
Sotsiaalmaksud	-7 614	-7 108
Kokku tööjõukulud	-31 314	-28 262
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1 183	1 140

Lisa 23 Muud ärikulud

(tuhandetes eurodes)

	2013	2012
Kahjum materiaalse põhivara müügist	-111	0
Kahjum valuutakursi muutustest	-265	-111
Trahvid, viivised ja hüvitised	-71	-29
Muud	-23	-42
Kokku muud ärikulud	-470	-182

Lisa 24 Tulumaks

(tuhandetes eurodes)

Tulumaksukulu komponendid	2013		2012	
	Maksustatav summa	Tulumaks	Maksustatav summa	Tulumaks
Väljakuulutatud dividendid	17 328	3 639	5 633	1 183
Kokku	17 328	3 639	5 633	1 183

Lisa 25 Seotud osapooled

(tuhandetes eurodes)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	ABB Norden Holding AB
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Rootsi
Kontserni nimetus, millesse kuulub emaettevõtja	ABB Grupp
Riik, kus kontserni emaettevõtja on registreeritud	Šveits

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2013		31.12.2012	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	16 260	5 924	22 875	4 779

2013	Ostud	Müügid	Saadud laenud	Saadud laenude tagasimaksed
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	37 494	140 290	38 000	-47 000
2012	Ostud	Müügid	Saadud laenud	Saadud laenude tagasimaksed
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	29 973	117 206	11 000	0

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused	2013	2012
Arvestatud tasu	886	1 012

Ettevõtte omab pikaajalist laenukrediidi lepingut ABB Grupi ettevõttega ABB Capital B.V., Zürich Branch (GTO, Group Treasury Operations). Leping sõlmitakse tähtajaga 3 aastat.

Leping krediidilimiidile 45 miljonit eurot sõlmiti 30.12.2012, aastal 2013 uuendati limiiti. Alates 12.06.2013 kehtib uus laenukrediit 60 miljonit eurot. Leping kehtib kuni 30.12.2015.

Laenukohustuse keskmine intressimäär on 2,07% (2012: 2,62%).

Laenude kohta täiendav info lisas 12.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 12.05.2014

ABB Aktsiaselts (registrikood: 10095355) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
BO ROGER VILHELM HENRIKSSON	Juhatuse liige	12.05.2014
MATTI TAPIO PEKKARINEN	Juhatuse liige	12.05.2014

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

ABB AS aktsionäridele

Oleme auditeerinud kaasnevat ABB AS raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. detsember 2013 ning eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet, aastaaruande koostamisel kasutatud peamiste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muud selgitavat informatsiooni.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ning õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistava nõuetega ning sellise sisekontrollisüsteemi eest mida juhtkond peab vajalikuks, võimaldamaks raamatupidamise aastaaruande korrektset koostamist ja esitamist ilma pettustest või vigadest tulenevate oluliste väärkajastamisteta.

Vandeauditori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada auditi põhjal arvamust raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Need standardid nõuavad, et me oleme vastavuses eetikanõuetega ning et me planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindlustunde selle kohta, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi väärkajastamisi.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnaõtjate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali kogumiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Nende protseduuride hulk ja sisu sõltuvad vandeauditori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Asjakohaste auditi protseduuride kavandamiseks võtab vandeauditor nende riskihinnangute tegemisel arvesse õige ja õiglase raamatupidamise aastaaruande koostamiseks ja esitamiseks juurutatud sisekontrollisüsteemi, kuid mitte selleks, et avaldada arvamust sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasuse, juhatuse poolt tehtud raamatupidamislike hinnangute põhjendatuse ja raamatupidamise aastaaruande üldise esituslaadi hindamist.

Usume, et kogutud auditi tõendusmaterjal on piisav ja asjakohane meie arvamuse avaldamiseks.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasnev raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt ABB AS finantsseisundit seisuga 31. detsember 2013 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/allkirjastatud digitaalselt/

Olesia Abramova

Vandeauditori number 561

Ernst & Young Baltic AS

Auditoorettevõtja tegevusloa number 58

Rävala pst 4, 10143 Tallinn

Tiina Sõmer

Vandeauditori number 441

12. mai 2014

Audiitorite digitaalallkirjad

ABB Aktsiaselts (registrikood: 10095355) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
OLESIA ABRAMOVA	Vandeaudiitor	12.05.2014
TIINA SÕMER	Vandeaudiitor	12.05.2014

Kasumi jaotamise ettepanek

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	33 962
Aruandeaasta kasum (kahjum)	9 477
Kokku	43 439
Jaotamine	
Dividendideks	10 539
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	32 900
Kokku	43 439

Kasumi jaotamise otsus

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	33 962
Aruandeaasta kasum (kahjum)	9 477
Kokku	43 439
Jaotamine	
Dividendideks	10 539
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	32 900
Kokku	43 439

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Elektrimootorite, -generaatorite ja trafode tootmine	27111	151613000	81.22%	Jah
Muude masinate ja seadmete hulgimüük	4669	27246000	14.60%	Ei
Elektriseadmete remont	33141	7471000	4.00%	Ei
Muu teenindus	96099	349000	0.19%	Ei

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6801800
Faks	+372 6801811
E-posti aadress	info@ee.abb.com
Veebilehe aadress	www.abb.ee